



SDMX Glossary

Version 1.0

Thailand National Statistical Office

SDMX Glossary

Artefact	2
Attribute	2
Category Scheme	3
Code	3
Codelist	3
Concept	4
Concept Scheme	6
Constraint	7
Cross-domain Codelist	8
Cross-domain Concept	10
Data Consumer	10
Data exchange	11
Dataflow	11
Data Provider	12
Data Set	13
Data sharing	14
Data Structure Definition	14
Dissemination agency	16
Indicator	17
Measure	17
Metadataflow	18
Metadata Set	18
Metadata Structure Definition	19
Provision Agreement	19
Reference metadata	20
Series	21
Statistical Data and Metadata eXchange	21
Statistical subject-matter domain	23
Statistical unit	23
Structural metadata	24

SDMX Glossary

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Artefact	Definition : Abstract concept denoting an element in the SDMX model having specific characteristics which are inherited by other elements.	คำนิยาม : แนวคิดเชิงนามธรรม ที่แสดงองค์ประกอบตามแบบจำลอง SDMX โดยมีลักษณะเฉพาะที่สืบทอดมาจากองค์ประกอบอื่น
	Context : Artefacts provide features which are reusable by derived elements to support general functionality such as identity, versioning etc. Examples of SDMX artefacts are "Identifiable Artefacts" and "Maintainable Artefacts".	บริบท : สิ่งประดิษฐ์มีคุณสมบัติที่สามารถใช้ซ้ำได้ โดยองค์ประกอบที่ได้รับเพื่อสนับสนุนการทำงานทั่วไป เช่น ข้อมูลประจำตัว, การกำหนดเวอร์ชัน ฯ ตัวอย่างของสิ่งประดิษฐ์ SDMX คือ "สิ่งประดิษฐ์ที่สามารถระบุตัวตนได้" และ "สิ่งประดิษฐ์ที่รักษาได้"
Attribute	Definition : Statistical concept providing qualitative information about a specific statistical object.	คำนิยาม : แนวคิดทางสถิติให้ข้อมูลเชิงคุณภาพเกี่ยวกับวัตถุทางสถิติที่เฉพาะเจาะจง
	Context : The specific statistical object in a Data Set can be a Data Set, Observation, Series Key or partial key, and in a Metadata Set can be any object in the SDMX Information Model. Concepts such as units, magnitude, currency of denomination, titles (these are all commonly specified as attributes in a data structure) and methodological comments, quality statements (commonly specified as attributes in a metadata structure) can be used as attributes in the context of an agreed data exchange. The Attribute Value is the reported value in a Data Set or a	บริบท : วัตถุทางสถิติที่ระบุในชุดข้อมูลสามารถเป็นชุดข้อมูล, การสังเกต, ชุดคีย์หรือคีย์บางส่วน และในรายละเอียดข้อมูลสามารถเป็นวัตถุใด ๆ ในตัวแบบข้อมูล SDMX แนวคิด เช่นหน่วย, ขนาด, สกุลเงินของสกุลเงิน, ชื่อ (สิ่งเหล่านี้ล้วนถูกระบุว่าเป็นคุณลักษณะในโครงสร้างข้อมูล) และความคิดเห็นเกี่ยวกับระเบียบวิธี, งบคุณภาพ (โดยทั่วไประบุว่าเป็นคุณลักษณะในโครงสร้างรายละเอียดข้อมูล) สามารถใช้เป็นคุณลักษณะในบริบทของ การแลกเปลี่ยนข้อมูลที่ตกลงกันได้ ค่าคุณสมบัติเป็นรายงานที่รายงานในชุดข้อมูลหรือรายละเอียดข้อมูล เช่นสกุลเงินที่เฉพาะเจาะจงหรือนโยบาย

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	Metadata Set such as a specific currency or a specific dissemination policy applicable to the object to which the Attribute Value is attached.	การเผยแพร่ที่เฉพาะเจาะจงที่ใช้บังคับกับวัตถุที่แนบมูลค่าของแอตทริบิวต์
Category Scheme	Definition : Descriptive information for a subdivision of categories into groups based on characteristics, which the objects have in common.	คำนิยาม : ข้อมูลเชิงพรรณนาสำหรับการแบ่งหมวดหมู่ออกเป็นกลุ่มตามลักษณะที่วัตถุมีเหมือนกัน
	Context : The Category Scheme comprises a hierarchy of categories which may include any type of useful classification for the organisation of data and metadata.	บริบท : โครงการประเภทประกอบด้วยลำดับชั้นของหมวดหมู่ซึ่งอาจรวมถึงการจัดประเภทที่มีประโยชน์ใด ๆ สำหรับองค์กรของข้อมูลและรายละเอียดข้อมูล
Code	Definition : Language-independent set of letters, numbers or symbols that represent a concept whose meaning is described in a natural language.	คำนิยาม : ชุดตัวอักษรที่ไม่ขึ้นกับภาษา, ตัวเลขหรือสัญลักษณ์ที่แสดงแนวคิดที่มีความหมายอธิบายในภาษาธรรมชาติ
	Context : The Code in SDMX contains the Id (the code), and a name and description either or both of which can be multi-lingual.	บริบท : รหัสใน SDMX มีรหัส (รหัส) และชื่อและคำอธิบายอย่างใดอย่างหนึ่งหรือทั้งสองซึ่งสามารถเป็นหลายภาษา
Codelist	Definition : Predefined set of terms from which some statistical coded concepts take their values.	คำนิยาม : ชุดคำศัพท์ที่กำหนดไว้ล่วงหน้าซึ่งแนวคิดการเข้ารหัสเชิงสถิติใช้ค่าของมัน
	Context : The SDMX technical standards are sufficiently generic to allow institutions to adopt and implement any specific representation. However, the use of common Codelists will facilitate users to work even more efficiently as it eases the maintenance of, and reduces the need for, mapping systems and	บริบท : มาตรฐานทางเทคนิคของ SDMX นั้นเป็นเรื่องทั่วไปที่จะอนุญาตให้สถาบันต่างๆ อย่างไรก็ตามการตามการใช้ Codelists ทั่วไปจะช่วยให้ผู้ใช้สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น เนื่องจากช่วยลดการบำรุงรักษา และลดความจำเป็นในการทำแผนที่ระบบและอินเทอร์เน็ตเฟสที่ให้ข้อมูลและรายละเอียดข้อมูลแก่ผู้ใช้ ดังนั้น

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>interfaces delivering data and metadata to users. Therefore, a choice over Codelists has a great impact on the efficiency of data sharing.</p> <p>From version 2.1 of the standard it is possible to exchange and disseminate a partial Codelist which is extracted from the full Codelist and which supports the dimension values valid for a particular Data Structure Definition (DSD). The content of the partial Codelist is specified on a Constraint and can be specified for any object to which a Constraint may be attached. This makes it possible to use common (and often quite large) Codelists in multiple DSDs and then to limit their content for use in a specific DSD.</p>	<p>ตัวเลือก Codelists จึงมีผลกระทบอย่างมากต่อประสิทธิภาพของการแบ่งปันข้อมูล</p> <p>จากเวอร์ชัน 2.1 ของมาตรฐาน เป็นไปได้ที่จะแลกเปลี่ยนและเผยแพร่ Codelist บางส่วน ซึ่งสกัดมาจาก Codelist แบบเต็มและรองรับค่ามิติที่ใช้ได้สำหรับ Data Structure Definition (DSD) เนื้อหาของ Codelist บางส่วนมีการระบุไว้ในข้อ จำกัด และสามารถระบุสำหรับวัตถุใด ๆ ที่อาจมีการแนบข้อจำกัด สิ่งนี้ทำให้เป็นไปได้ที่จะใช้ Codelists ทั้งหมด (และมักจะมีขนาดค่อนข้างใหญ่) ใน DSD หลาย ๆ ตัวและเพื่อ จำกัด เนื้อหาของพวกเขาสำหรับใช้ใน DSD ที่เฉพาะเจาะจง</p>
Concept	Definition : Unit of thought created by a unique combination of characteristics.	คำนิยาม : หน่วยความคิดที่สร้างขึ้นโดยการผสมผสานของลักษณะเฉพาะ
	<p>Context : At an abstract level, a Concept is defined in the Generic Statistical Information Model (GSIM) as a "unit of thought differentiated by characteristics". Concepts are used in different ways throughout the statistical lifecycle, and each role of a Concept is described using different information objects (which are subtypes of Concept). A Concept can be used in these situations:</p>	<p>บริบท : ในระดับนามธรรมแนวคิดถูกกำหนดใน Generic Statistics Information Model (GSIM) เป็น "หน่วยความคิดที่แตกต่างกันตามลักษณะ" แนวคิดถูกนำมาใช้ในรูปแบบที่แตกต่างกันตลอดวงจรชีวิตทางสถิติและแต่ละบทบาทของแนวคิดถูกอธิบายโดยใช้วัตถุข้อมูลที่แตกต่างกัน (ซึ่งเป็นประเภทย่อยของแนวคิด) แนวคิดสามารถใช้ในสถานการณ์เหล่านี้:</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>(a) As a characteristic. The Concept is used by a Variable to describe the particular characteristic that is to be measured about a Population. For example, to measure the Concept of gender in a population of adults in the Netherlands, the Variable combines this Concept with the Unit Type "person".</p> <p>(b) As a Unit Type or a Population. To describe the set of objects that information is to be obtained about in a statistical survey. For example, the Population of adults in Netherlands based on the Unit Type of persons.</p> <p>(c) As a Category to further define details about a Concept. For example, Male and Female for the Concept of Gender. Codes can be linked to a Category via a Node (i.e., a Code Item or Classification Item), for use within a Codelist or Statistical Classification.</p> <p>In SDMX the concept can be given a Core Representation such as a reference to a Codelist for an enumerated Representation or other values such as "integer" or "string" for a non-enumerated Representation. This Representation can be overridden in the data structure when the concept is used as a Dimension or Attribute. A Concept</p>	<p>(a) ตามลักษณะ แนวคิดถูกใช้โดยตัวแปรเพื่ออธิบายคุณลักษณะเฉพาะที่ต้องวัดเกี่ยวกับประชากร ตัวอย่างเช่นในการวัดแนวคิดเรื่องเพศในประชากรผู้ใหญ่ในเนเธอร์แลนด์ตัวแปรจะรวมแนวคิดนี้กับประเภทหน่วย "บุคคล"</p> <p>(b) ในฐานะหน่วยประเภทหรือประชากร เพื่ออธิบายชุดของวัตถุที่จะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับในการสำรวจทางสถิติ ตัวอย่างเช่นประชากรของผู้ใหญ่ในประเทศเนเธอร์แลนด์ขึ้นอยู่กับประเภทของหน่วยของคน</p> <p>(c) เป็นหมวดหมู่เพื่อกำหนดรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับแนวคิด ตัวอย่างเช่น ชายและหญิงสำหรับแนวคิดเรื่องเพศ รหัสสามารถเชื่อมโยงกับหมวดหมู่ผ่านโหนด (เช่น รายการรหัสหรือรายการการจำแนก) เพื่อใช้ภายใน Codelist หรือการจำแนกทางสถิติ</p> <p>ใน SDMX แนวคิดสามารถได้รับการเป็นตัวแทนหลัก เช่น การอ้างอิงถึง Codelist สำหรับการเป็นตัวแทนที่แจกแจงหรือค่าอื่น ๆ เช่น "จำนวนเต็ม" หรือ "สตริง" สำหรับการเป็นตัวแทนที่ไม่ได้ระบุการเป็นตัวแทนนี้สามารถถูกแทนที่ในโครงสร้างข้อมูลเมื่อแนวคิดถูกใช้เป็นมิติข้อมูลหรือคุณสมบัติ แนวคิดที่มีการเป็นตัวแทนหลักอาจถือได้ว่าเป็นตัวแปรที่เป็นตัวแทน</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	with a core representation could be regarded as a represented variable.	
Concept Scheme	Definition : Set of Concepts that are used in a Data Structure Definition or Metadata Structure Definition.	คำนิยาม : ชุดของแนวคิดที่ใช้ในข้อกำหนดโครงสร้างข้อมูลหรือนิยามโครงสร้างรายละเอียดข้อมูล
	Context : Structural definitions of both data and reference metadata associate specific statistical concepts with their representations, whether textual, coded, etc. In SDMX these Concepts are taken from a "Concept Scheme" which is maintained by a specific Agency. Concept Schemes group a set of Concepts, provide their definitions and names. It is possible for a single Concept Scheme to be used both for data structures and metadata structures. A core representation of each Concept can be specified (e.g. a Codelist, or other Representations such as "date").	บริบท : นิยามโครงสร้างของข้อมูลและการอ้างอิงรายละเอียดข้อมูลเชื่อมโยงแนวคิดทางสถิติที่เฉพาะเจาะจงกับการเป็นตัวแทนของพวกเขาไม่ว่าจะเป็นข้อความ, รหัส ฯลฯ ใน SDMX แนวคิดเหล่านี้มาจาก "แนวคิดโครงการ" ซึ่งได้รับการดูแลโดยหน่วยงานเฉพาะ ชุดรูปแบบแนวคิดจัดกลุ่มชุดของแนวคิดให้คำจำกัดความและชื่อ เป็นไปได้ที่จะใช้ Concept Scheme เดียวสำหรับทั้งโครงสร้างข้อมูลและโครงสร้างรายละเอียดข้อมูล สามารถระบุการแสดงผลหลักของแต่ละแนวคิดได้ (เช่น Codelist หรือการเป็นตัวแทนอื่น ๆ เช่น "วันที่")

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Constraint	<p>Definition : Specification of a subset of the possible content of data or metadata that can be derived from the Codelists used in a data or metadata structure.</p>	<p>คำนิยาม : ข้อกำหนดของชุดย่อยของเนื้อหาที่เป็นไปได้ของข้อมูลหรือเมตาดาตาที่สามารถนำ มาจาก Codelists ที่ใช้ในโครงสร้างข้อมูลหรือ โครงสร้างเมตาดาตา</p>
	<p>Context : There are two types of Constraints: Content Constraints and Attachment Constraints.</p> <p>A Content Constraint specifies either the "allowable content" (used to restrict the values allowed when data or metadata are reported or exchanged), or the "actual" content (Series Keys and/or Dimension and Attribute Values present in a Data Source). In each of these cases the Constraint specifies a sub set of the full cube of data that could theoretically be present according to the specification of the Data Structure Definition or Metadata Structure Definition.</p> <p>An Attachment Constraint describes subsets of the content of a Data or Metadata Set in terms of the content regions or in terms of the set of key combinations to which attributes or reference metadata (as defined by structure definitions) may be attached.</p>	<p>บริบท : ข้อจำกัดมีสองประเภท : ข้อจำกัดของเนื้อหาและข้อจำกัดของเอกสารแนบ</p> <p>ข้อจำกัดของเนื้อหาระบุ "เนื้อหาที่อนุญาต" (ใช้เพื่อจำกัดค่าที่อนุญาตเมื่อมีการรายงานหรือแลกเปลี่ยนข้อมูลหรือเมตาดาตา) หรือเนื้อหา "จริง" (คีย์ซีรีส์หรือค่ามิติและแอตทริบิวต์ที่มีอยู่ในแหล่งข้อมูล) ในแต่ละกรณี ข้อจำกัดจะระบุชุดย่อยของคิวบ์ของข้อมูลนี้อาจมีอยู่ในทางทฤษฎี ตามข้อกำหนดของนิยามโครงสร้างข้อมูลหรือนิยามโครงสร้างเมตาดาตา</p> <p>ข้อจำกัดของเอกสารแนบจะอธิบายชุดย่อยของเนื้อหาของชุดข้อมูลหรือเมตาดาตา ในแง่ของขอบเขตเนื้อหาหรือในแง่ของชุดคีย์ที่แนบ แอตทริบิวต์หรือเมตาดาตาอ้างอิง (ตามที่กำหนดโดยนิยามโครงสร้าง)</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Cross-domain Codelist, CDCL	<p>Definition : SDMX Codelist meeting at least one of the criteria below:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Potential application across all statistical domains. 2) Codelist maintained by the SDMX Statistical Working Group (SWG) on its initiative 3) Codelist recommended as CDCL by the SDMX SWG although they are in principle maintained by third organisations. 	<p>คำนิยาม : SDMX Codelist ประชุมอย่างน้อยหนึ่งในเกณฑ์ด้านล่าง:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) แอปพลิเคชันที่มีศักยภาพในโดเมนสถิติทั้งหมด 2) Codelist ดูแลโดย SDMX Statistics Working Group (SWG) ในการริเริ่ม 3) Codelist แนะนำให้เป็น CDCL โดย SDMX SWG แม้ว่าพวกเขาจะอยู่ในหลักการดูแลโดยองค์กรที่สาม
	<p>Context : 1) Potential application across all statistical domains.</p> <p>Examples: CL_OBS_STATUS, CL_CONF_STATUS, CL_DECIMALS, CL_UNIT_MULT, CL_AREA.</p> <p>Explanatory note: Key term for this criterion is "potential". These Codelists must not necessarily be implemented in all Data Structure Definitions (DSDs) but they potentially could. For example, Codelist "Unit multiplier" could possibly be used in all implementations dealing with statistical figures but some implementations might not see the need for such a Dimension because the statistical values do not require it, e.g. average number of children per household. Inversely, in this example a Codelist for decimals will be absolutely necessary.</p>	<p>บริบท : 1) แอปพลิเคชันที่มีศักยภาพในโดเมนสถิติทั้งหมด</p> <p>ตัวอย่าง: CL_OBS_STATUS, CL_CONF_STATUS, CL_DECIMALS, CL_UNIT_MULT, CL_AREA</p> <p>คำชี้แจง: คำสำคัญสำหรับเกณฑ์นี้คือ "มีศักยภาพ" Codelists เหล่านี้จะต้องไม่ถูกนำไปใช้ในข้อกำหนดโครงสร้างข้อมูล (DSDs) ทั้งหมด แต่อาจจะทำได้ ตัวอย่างเช่น Codelist "ตัวคูณหน่วย" สามารถใช้ในการใช้งานทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับตัวเลขทางสถิติ แต่การใช้งานบางอย่างอาจไม่เห็นความต้องการมิติข้อมูลดังกล่าวเนื่องจากค่าสถิติไม่จำเป็นต้องใช้ เช่น จำนวนเด็กโดยเฉลี่ยต่อครัวเรือน ตรงกันข้ามในตัวอย่างนี้ Codelist สำหรับตำแหน่งทศนิยมจำเป็นอย่างยิ่ง</p> <p>2) Codelists ดูแลโดย SWG เนื่องจากความคิดริเริ่มของพวกเขาเพราะ</p> <p>1) พวกเขา มีจุดประสงค์เพื่อใช้ในวงกว้าง</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>2) Codelists maintained by the SWG on its initiative because 1) they are intended for broad use within the SDMX community and 2) there is a strong need for harmonisation across domains which are not necessarily closely connected with each other.</p> <p>Examples for case 1: CL_AGE, CL_CIVIL_STATUS, CL_FREQ, CL_TIME_FORMAT, CL_SEX, CL_ADJUSTMENT.</p> <p>Explanatory note: By proposing such Codelists it is hoped to promote harmonisation across domains and provide ready-to-use artefacts to implementers.</p> <p>Example for case 2: CL_ACTIVITY.</p> <p>Explanatory note: International activity classifications are typically used in different statistical domains (e.g. economic versus social statistics). Without an established CDCL made available in centralised registries, the risk is that one domain develops a Codelist without taking into account the fact that other domains might use the same classification system.</p> <p>3) Codelists recommended as CDCL by the SDMX Statistical Working Group (SWG) although they are in principle maintained by third organisations.</p>	<p>ในชุมชน SDMX และ 2) มีความต้องการอย่างมากสำหรับการประสานกันโดเมนที่ไม่จำเป็นต้องเชื่อมโยงซึ่งกันและกันอย่างใกล้ชิด</p> <p>ตัวอย่างสำหรับกรณีที่ 1:</p> <p>CL_AGE, CL_CIVIL_STATUS, CL_FREQ, CL_TIME_FORMAT, CL_SEX, CL_ADJUSTMENT</p> <p>คำอธิบายที่อธิบายได้: โดยการเสนอ Codelists ดังกล่าวมันก็หวังว่าจะส่งเสริมการประสานกันทั่วทั้งโดเมนและให้สิ่งประดิษฐ์ที่พร้อมใช้งานแก่ผู้ใช้งาน</p> <p>ตัวอย่างสำหรับกรณีที่ 2:</p> <p>CL_ACTIVITY</p> <p>คำชี้แจง: โดยทั่วไปแล้วการจำแนกประเภทกิจกรรมระหว่างประเทศมักใช้ในโดเมนสถิติที่แตกต่างกัน (เช่น เศรษฐกิจกับสถิติทางสังคม) หากไม่มี CDCL ที่จัดตั้งขึ้นแล้วให้บริการในการลงทะเบียนส่วนกลางความเสี่ยงคือโดเมนหนึ่งพัฒนา Codelist โดยไม่คำนึงถึงความจริงที่ว่าโดเมนอื่นอาจใช้ระบบการจำแนกประเภทเดียวกัน</p> <p>3) Codelists แนะนำเป็น CDCL โดย SDMX Statistics Working Group (SWG) แม้ว่าพวกเขาจะอยู่ในหลักการดูแลโดยองค์กรที่สาม</p> <p>ตัวอย่าง: CL_AREA (ตามรหัส ISO 3166 alpha-2 สำหรับประเทศต่างๆ); CL_CURRENCY (อ้างอิงจากรหัส 3 ตัวอักษร ISO 4217 สำหรับสกุลเงิน)</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>Examples: CL_AREA (based on the ISO 3166 alpha-2 codes for countries); CL_CURRENCY (based on the ISO 4217 3-character codes for currencies).</p> <p>Explanatory note: In these cases, the value added by the SWG is to propose guidelines on specific methodological issues, e.g. how to code a country that has been split into several new entities.</p>	<p>คำชี้แจง: ในกรณีเหล่านี้มูลค่าที่เพิ่มโดย SWG คือการนำเสนอแนวทางในประเด็นเกี่ยวกับระเบียบวิธีเฉพาะเช่น วิธีกำหนดรหัสประเทศที่แบ่งเป็นหน่วยงานใหม่หลายแห่ง</p>
Cross-domain Concept, CDC	<p>Definition : Standard Concept, covering structural and reference metadata, which should be used in several statistical domains wherever possible to enhance possibilities of the exchange of data and metadata between organisations.</p>	<p>คำนิยาม : แนวคิดมาตรฐานซึ่งครอบคลุมรายละเอียดข้อมูลเชิงโครงสร้าง และอ้างอิงซึ่งควรใช้ในโดเมนสถิติหลาย ๆ ที่ที่เป็นไปได้เพื่อเพิ่มความเป็นไปได้ของการแลกเปลี่ยนข้อมูลและรายละเอียดข้อมูลระหว่างองค์กร</p>
	<p>Context : Cross-domain Concepts are envisaged to cover various elements describing statistical data and their quality. When exchanging statistics, institutions can select from a standard set of content-oriented concepts. The list of concepts and their definitions reflects recommended practices and can be the basis for mapping between internal systems when data and metadata are exchanged or shared between and among institutions.</p>	<p>บริบท : แนวคิดข้ามโดเมนได้รับการออกแบบเพื่อให้ครอบคลุมองค์ประกอบต่าง ๆ ที่อธิบายข้อมูลสถิติและคุณภาพ เมื่อแลกเปลี่ยนสถิติสถาบันสามารถเลือกจากชุดมาตรฐานของแนวคิดเชิงเนื้อหา รายการแนวคิด และคำจำกัดความสะท้อนให้เห็นถึงแนวทางปฏิบัติที่แนะนำ และสามารถเป็นพื้นฐานสำหรับการทำแผนที่ระหว่างระบบภายในเมื่อมีการแลกเปลี่ยนหรือแบ่งปันข้อมูลและรายละเอียดข้อมูลระหว่าง และระหว่างสถาบันต่างๆ</p>
Data Consumer	<p>Definition : Entity that uses data.</p>	<p>คำนิยาม : เอกลักษณ์ที่ใช้ข้อมูล</p>
	<p>Context : An organisation can play a number of organisation roles. In the</p>	<p>บริบท : องค์กรสามารถเล่นบทบาทขององค์กรได้จำนวนหนึ่ง ในตัวแบบข้อมูล</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	SDMX Information Model, three roles are identified at present: Data Provider; Data Consumer; Maintenance Agency. The Data Consumer is relevant for data and reference metadata dissemination. Such systems may require access control. The Data Consumer can be linked to the Dataflows and Metadataflows via a Provision Agreement thus enabling a dissemination system to validate which consumers have access to which data and reference metadata.	SDMX มีการระบุบทบาทสามบทบาทในปัจจุบัน: ผู้ให้บริการข้อมูล; ผู้บริโภคข้อมูล หน่วยงานซ่อมบำรุง ผู้บริโภคข้อมูลมีความเกี่ยวข้องกับข้อมูลและการเผยแพร่รายละเอียดข้อมูลอ้างอิง ระบบดังกล่าวอาจต้องการการควบคุมการเข้าถึง ผู้บริโภคข้อมูลสามารถเชื่อมโยงกับ Dataflows และ Metadataflows ผ่านข้อตกลงการจัดเตรียมซึ่งทำให้ระบบการเผยแพร่สามารถตรวจสอบความถูกต้องของผู้บริโภคที่เข้าถึงข้อมูล และรายละเอียดข้อมูลอ้างอิงได้
Data exchange	Definition : Process of sending and receiving data.	คำนิยาม : กระบวนการส่งและรับข้อมูล
	Context : Data exchange should take place in such a manner that the information content or meaning assigned to the data is not altered during the transmission.	บริบท : การแลกเปลี่ยนข้อมูลควรเกิดขึ้นในลักษณะที่เนื้อหาข้อมูลหรือความหมายที่กำหนดให้กับข้อมูลจะไม่เปลี่ยนแปลงระหว่างการส่งข้อมูล
Dataflow	Definition : Structure which describes, categorises and constrains the allowable content of a Data Set that providers will supply for different reference periods.	คำนิยาม : โครงสร้างที่อธิบายจัดหมวดหมู่ และ จำกัด เนื้อหาที่อนุญาตของชุดข้อมูลที่ผู้ให้บริการจะจัดหาสำหรับช่วงเวลาอ้างอิงที่แตกต่างกัน
	Context : In SDMX, Data Sets are reported or disseminated according to a Dataflow Definition. The Dataflow Definition identifies the Data Structure Definition and may be associated with one or more subject-matter domains. This facilitates the search for data according to organised Category Schemes.	บริบท : ใน SDMX ชุดข้อมูลจะถูกรายงานหรือเผยแพร่ตามข้อกำหนด Dataflow นิยาม Dataflow ระบุนิยามโครงสร้างข้อมูล และอาจเกี่ยวข้องกับหนึ่งโดเมนหรือมากกว่านั้น สิ่งนี้อำนวยความสะดวกในการค้นหาข้อมูลตามแผนการจัดหมวดหมู่ "Dataflow" ใน บริบท นี้ เป็นแนวคิดที่เป็นนามธรรมของชุดข้อมูลคือ

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>A "Dataflow", in this context, is an abstract Concept of the Data Sets, i.e. a structure without any data. While a Data Structure Definition defines Dimensions, Attributes, Measures and associated representation that comprise the valid structure of data and related metadata contained in a Data Set, the Dataflow Definition associates a Data Structure Definition with one or more Category. This gives a system the ability to state which Data Sets are to be reported for a given Category and which Data Sets can be reported using the Data Structure Definition. The Dataflow Definition may also have additional metadata attached, defining qualitative information and Constraints on the use of the Data Structure Definition, in terms of reporting periodicity or specifying the subset of Codes to be used in a Dimension.</p>	<p>โครงสร้างที่ไม่มีข้อมูลใด ๆ ในขณะที่นิยามโครงสร้างข้อมูลกำหนดมิติคุณสมบัติมาตรการและการเป็นตัวแทนที่เกี่ยวข้องซึ่งประกอบด้วยโครงสร้างที่ถูกต้องของข้อมูลและรายละเอียดข้อมูลที่เกี่ยวข้องที่มีอยู่ในชุดข้อมูลนิยาม Dataflow เชื่อมโยงนิยามโครงสร้างข้อมูลกับหมวดหมู่หนึ่งหรือมากกว่า สิ่งนี้ช่วยให้ระบบสามารถระบุชุดข้อมูลที่จะรายงานสำหรับหมวดหมู่ที่กำหนดและชุดข้อมูลใดที่สามารถรายงานโดยใช้นิยามโครงสร้างข้อมูล นิยาม Dataflow อาจมีรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติมที่แนบมากำหนดข้อมูลเชิงคุณภาพและข้อจำกัด ในการใช้นิยามโครงสร้างข้อมูลในแง่ของการรายงานเป็นระยะหรือระบุเขตย่อยของรหัสที่จะใช้ในมิติ</p>
Data Provider	<p>Definition : Organisation or individual that reports or disseminates data or reference metadata.</p>	<p>คำนิยาม : องค์กรหรือบุคคลที่รายงานหรือเผยแพร่ข้อมูลหรือรายละเอียดข้อมูลอ้างอิง</p>
	<p>Context : Data Providers are maintained in a Data Provider Scheme.</p> <p>The Data Provider can be linked to the type of data (Dataflow) or reference metadata (Metadata Flow) that it reports or disseminates. This link provides the data collection system or data dissemination system.</p>	<p>บริบท : ผู้ให้บริการข้อมูลได้รับการปรับปรุงในโครงการผู้ให้บริการข้อมูล</p> <p>ผู้ให้บริการข้อมูลสามารถเชื่อมโยงกับประเภทของข้อมูล (Dataflow) หรือรายละเอียดข้อมูลอ้างอิง (Metadata Flow) ที่รายงานหรือเผยแพร่</p> <p>ลิงค์นี้เป็นระบบรวบรวมข้อมูลหรือระบบเผยแพร่ข้อมูล</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Data Set	<p>Definition : Organised collection of data defined by a Data Structure Definition (DSD).</p>	<p>คำนิยาม : จัดระเบียบข้อมูลที่กำหนดโดย Data Structure Definition (DSD)</p>
	<p>Context : Within SDMX, a Data Set can be understood as a collection of similar data, sharing a structure, which extends over a period of time.</p> <p>The Data Set can be represented physically in three fundamental forms:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Generic Data Set: this format allows the representation of data structured according to any Data Structure Definition - Structure Specific Data Set: this format allows the representation of data structured according to a specific Data Structure Definition - SDMX-EDI Data Set: a specific case of generic using the UN/EDIFACT syntax and which has limitations on what can be represented. It supports time series only. <p>The Structure Specific format is new to SDMX version 2.1 and combines the functionalities of the version 2.0 Compact and Cross Sectional formats.</p>	<p>บริบท : ภายใน SDMX ชุดข้อมูลสามารถเข้าใจได้ว่าเป็นการรวบรวมข้อมูลที่คล้ายกันการแชร์โครงสร้างซึ่งขยายออกไปเป็นระยะเวลาหนึ่ง</p> <p>ชุดข้อมูลสามารถแสดงร่างกายได้ในสามรูปแบบพื้นฐาน:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ชุดข้อมูลทั่วไป: รูปแบบนี้อนุญาตให้แสดงโครงสร้างข้อมูลตามข้อกำหนดโครงสร้างข้อมูลใด ๆ - ชุดข้อมูลเฉพาะโครงสร้าง: รูปแบบนี้อนุญาตให้แสดงโครงสร้างข้อมูลตามข้อกำหนดโครงสร้างข้อมูลเฉพาะ - ชุดข้อมูล SDMX กรณียุติเฉพาะทั่วไปที่ใช้ไวยากรณ์ UN / EDIFACT และมีข้อ จำกัด เกี่ยวกับสิ่งที่สามารถแสดงได้ รองรับอนุกรมเวลาเท่านั้น <p>รูปแบบเฉพาะของโครงสร้างนั้นใหม่สำหรับ SDMX เวอร์ชัน 2.1 และรวมฟังก์ชันการทำงานของรูปแบบ Compact 2.0 และ Cross Sectional</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Data sharing	Definition : Exchange of data and/or metadata in a situation involving the use of open, freely available data formats and where process patterns are known and standard.	คำนิยาม : การแลกเปลี่ยนข้อมูลและ / หรือรายละเอียดข้อมูล ในสถานการณ์ที่เกี่ยวข้องกับการใช้รูปแบบข้อมูลที่เปิดได้อย่างอิสระและเป็นที่รู้จักและรูปแบบกระบวนการ
	Context : In data sharing exchange, any organization or individual can use any counterparty's data and metadata (assuming they are permitted access to it). This model requires no bilateral agreement, but only requires that data and metadata providers and consumers adhere to the standards. Apart from data-sharing, SDMX identifies two other basic forms of exchange of statistics and metadata between organisations, i.e. bilateral exchange and multilateral exchange.	บริบท : ในการแลกเปลี่ยนข้อมูลองค์กรหรือบุคคลใด ๆ สามารถใช้ข้อมูลและรายละเอียดข้อมูลของคู่สัญญาได้ (สมมติว่าพวกเขาได้รับอนุญาตให้เข้าถึงได้) รุ่นนี้ไม่จำเป็นต้องมีข้อตกลงทวิภาคี แต่เพียงต้องการข้อมูลและผู้ให้บริการรายละเอียดข้อมูล และผู้บริโภคเป็นไปตามมาตรฐาน นอกเหนือจากการแบ่งปันข้อมูลแล้ว SDMX ยังระบุรูปแบบพื้นฐานของการแลกเปลี่ยนสถิติและข้อมูลเมตาอีกสองรูปแบบระหว่างองค์กรคือการแลกเปลี่ยนทวิภาคีและการแลกเปลี่ยนพหุภาคี
Data Structure Definition, DSD	Definition : Set of structural metadata associated to a Data Set, which includes information about how concepts are associated with the Measures, Dimensions, and Attributes of a data cube, along with information about the Representation of data and related descriptive metadata.	คำนิยาม : ชุดของเมทาดาตาเชิงโครงสร้างที่เชื่อมโยงกับชุดข้อมูล ซึ่งรวมถึงข้อมูลที่เกี่ยวกับแนวคิดเชื่อมโยงกับการค่าสังเกต มิติ และ แอตทริบิวต์ของคิวบ์ข้อมูล พร้อมด้วยข้อมูลเกี่ยวกับการแสดงข้อมูลและเมทาดาตาที่เกี่ยวข้องกับการอธิบาย
	Context : A DSD defines the structure of an organised collection of data (Data Set) by means of concepts with specific roles, and their representation. In order to exchange or disseminate statistical information, an	บริบท : DSD กำหนดโครงสร้างของการรวบรวมข้อมูลที่มีการจัดระเบียบ (ชุดข้อมูล) โดยใช้แนวคิดที่มีบทบาทเฉพาะ ในการแลกเปลี่ยนหรือเผยแพร่ข้อมูลทางสถิติ หน่วยงานจำเป็นต้องระบุว่า แนวคิดทางสถิติใดที่จำเป็นสำหรับการ

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>institution needs to specify which statistical concepts are necessary for identifying the series (and for use as Dimensions) and which statistical concepts are to be used as attributes and measures. These definitions form the Data Structure Definition. In a data collection scenario the specification of the Data Structure Definition is often a collaborative venture between the collecting institution and its partners.</p> <p>There are three types of construct in the DSD: Dimension, Attribute, and Measure. Each of these combines a Concept with its representation (this can be either a reference to a Codelist or a non-coded data type such as "integer", "string", or one of the "date/time" types.</p> <p>The roles of the three types of construct (Dimension, Attribute, and Measure) are as follows:</p> <p>A Dimension is an identifying Component, sometimes referred to as a "classificatory variable". When a value is given to each of the Dimensions in a Data Set (this is often called a "Key" or a "series") the resulting Key, when combined with a time value, uniquely identifies an observation. For instance, country, indicator, measurement unit, frequency, and Time Dimensions</p>	<p>ระบุชุดข้อมูล (และเพื่อใช้เป็น มิติข้อมูล) และแนวคิดทางสถิติใดที่จะใช้เป็น แอตทริบิวต์และค่าสังเกต นิยามเหล่านี้สร้างนิยามโครงสร้างข้อมูล ในสถานการณ์สมมติการรวบรวมข้อมูล ข้อกำหนดของนิยามโครงสร้างข้อมูลมักจะเป็นการร่วมมือระหว่างหน่วยงานการรวบรวมและผู้ที่เกี่ยวข้อง</p> <p>โครงสร้างใน DSD มี 3 ประเภท ได้แก่ มิติ แอตทริบิวต์และค่าสังเกต แต่ละรายการเหล่านี้รวมแนวคิดเข้ากับการแสดงข้อมูล (อาจเป็นการอ้างอิงถึง Codelist หรือประเภทข้อมูลที่ไม่ได้เข้ารหัส เช่น "จำนวนเต็ม" "สตริง" หรือประเภท "วันที่/เวลา" อย่างใดอย่างหนึ่ง</p> <p>บทบาทของโครงสร้าง 3 ประเภท (มิติ แอตทริบิวต์และค่าสังเกต) มีดังนี้</p> <p>มิติคือองค์ประกอบที่ระบุ ซึ่งบางครั้งเรียกว่า "ตัวแปรการจำแนกประเภท" เมื่อกำหนดค่าให้กับแต่ละส่วนข้อมูลในชุดข้อมูล (ซึ่งมักเรียกว่า "คีย์" หรือ "ชุดข้อมูล") คีย์ที่เป็นผลลัพธ์เมื่อรวมกับค่าเวลา จะระบุการสังเกตได้โดยไม่ซ้ำกัน ตัวอย่างเช่น ประเทศ ตัวบ่งชี้ หน่วยวัด ความถี่ และมิติเวลา ร่วมกันระบุช่องตาราง (cells) ในช่วงเวลา (เช่น ผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ หนี้ในประเทศรวม) ที่วัดเป็นหน่วยต่างๆ (เช่น สกุลเงินต่าง ๆ เปอร์เซ็นต์การเปลี่ยนแปลง) และความถี่ต่างๆ (เช่น รายปี รายไตรมาส) ช่อง</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>together identify the cells in a cross-country time series with multiple indicators (for example, gross domestic product, gross domestic debt) measured in different units (for example, various currencies, percent changes) and at different frequencies (for example, annual, quarterly). The cells in such a multi-dimensional table contain the Observation Values.</p> <p>The DSD construct that specifies the Concept and expected representation of an observation is called a Measure. The semantics of the measure are derived from the Dimensions or a sub set of them and, if not specified in a Dimension, an Attribute indicating the measurement unit e.g. indicator and measure unit (gross domestic product percentage change).</p> <p>Additional metadata that are useful for understanding or processing the observed value or the context of Data Set or series are called an Attribute in the DSD. Examples of an attribute are a note on the observation, a confidentiality status, or the unit of measure used, or the Title of a series.</p>	<p>ตาราง ในตารางหลายมิติดังกล่าวมีค่าการสังเกต</p> <p>โครงสร้าง DSD ที่ระบุแนวคิดและการนำเสนอที่คาดหวังของการสังเกต เรียกว่าการวัด ความหมายของการวัดได้มาจากมิติหรือชุดย่อย ของมิติ และถ้าไม่ได้ระบุไว้ในมิติ แอตทริบิวต์ ที่ระบุหน่วยการวัด เช่น ตัวบ่งชี้และหน่วยวัด (การเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ)</p> <p>เมทาดาตาเพิ่มเติมที่เป็นประโยชน์สำหรับการทำความเข้าใจหรือประมวลผลค่าที่สังเกตได้ หรือบริบทของชุดข้อมูล หรือชุดข้อมูลที่เรียกว่าแอตทริบิวต์ใน DSD ตัวอย่างของแอตทริบิวต์ได้แก่ หมายเหตุเกี่ยวกับการสังเกต สถานะการรักษาความลับ หรือหน่วยวัดที่ใช้ หรือชื่อชุดข้อมูล</p>
Dissemination agency	Definition : Organisation disseminating the data being reported.	คำนิยาม : องค์กรเผยแพร่ข้อมูลที่ถูกรายงาน
	Context : This metadata element is needed in order to differentiate the	บริบท : องค์ประกอบเมทาดาตานี้มีความจำเป็นเพื่อแยกความแตกต่างขององค์กรที่

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	compiling organisation from the organisation disseminating the data. The dissemination agency could be different from the reporting agency and the compilation agency.	รวบรวมจากองค์กรที่เผยแพร่ข้อมูล หน่วยงานเผยแพร่อาจแตกต่างจาก หน่วยงานรายงานและหน่วยงานรวบรวม
Indicator: See "Statistical indicator"	Definition : Set of rules or other formal set of instructions assigning responsibility as well as the authority to an organisation for the collection, processing, and dissemination of statistics.	คำนิยาม : ชุดข้อมูลของกฎเกณฑ์หรือชุดข้อมูลที่เป็นทางการอื่น ๆ ที่มีการกำหนดความรับผิดชอบและอำนาจหน้าที่ให้กับองค์กรในการรวบรวม ประมวลผล และเผยแพร่สถิติ
	Context : The institutional mandate also includes arrangements or procedures to facilitate data sharing and coordination between data producing agencies.	บริบท : อำนาจที่ได้รับมอบหมายของสถาบัน ซึ่งรวมถึงการเตรียมการหรือขั้นตอน เพื่ออำนวยความสะดวกในการแบ่งปันข้อมูลและการประสานงานระหว่างหน่วยงานที่ผลิตข้อมูล
Measure	Definition : Data element that represents a simple aggregation and which takes one or more vectors as arguments and returns a scalar.	คำนิยาม : ข้อมูลที่แสดงถึงการรวม และรับข้อมูลเวกเตอร์อย่างน้อยหนึ่งค่าเป็นอาร์กิวเมนต์ และส่งกลับเป็นสเกลาร์
	Context : For this statistical indicator: "Number of accidents per thousand of population", the measure is "Number of accidents". The terms "Measure" and "Statistical indicator" have often been used interchangeably, therefore the existing uses of the terms may differ from the definitions described here.	บริบท : สำหรับตัวชี้วัดทางสถิติ : "จำนวนอุบัติเหตุต่อประชากรพันคน" การวัดคือ "จำนวนอุบัติเหตุ" คำว่า "การวัด" และ "ตัวชี้วัดทางสถิติ" มักใช้สลับกันได้ ดังนั้นการใช้คำที่มีอยู่อาจแตกต่างจากคำจำกัดความที่อธิบายไว้

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Metadataflow	Definition : Collection of metadata concepts, structure and usage when used to collect or disseminate reference metadata.	คำนิยาม : การรวบรวมแนวคิด รายละเอียดข้อมูลโครงสร้าง และการใช้งานเมื่อใช้เพื่อรวบรวมหรือเผยแพร่ข้อมูลเมตาอ้างอิง
	Context : A reference metadata set also has a set of structural metadata which describes how it is organised. This metadata identifies what reference metadata concepts are being reported, how these concepts relate to each other (typically as hierarchies), what their presentational structure is, how they may be represented (as free text, as coded values, etc.), and with which formal object types they are associated.	บริบท : ชุดรายละเอียดข้อมูลอ้างอิงยังมีส่วนของรายละเอียดข้อมูล โครงสร้างซึ่งอธิบายวิธีการจัดระเบียบ รายละเอียดข้อมูลนี้ระบุว่าการรายงานแนวคิดของรายละเอียดข้อมูลอ้างอิงอย่างไรแนวคิดเหล่านี้สัมพันธ์กันอย่างไร (โดยทั่วไปเป็นลำดับชั้น) โครงสร้างการนำเสนอของพวกเขา คืออะไรพวกเขาอาจแสดงอย่างไร (เป็นข้อความอิสระค่ารหัส ฯลฯ) และด้วย วัตถุประเภทใดเป็นทางการที่เกี่ยวข้อง
Metadata Set	Definition : Organised collection of reference metadata.	คำนิยาม : จัดระเบียบชุดรายละเอียดข้อมูลอ้างอิง
	Context : In SDMX the Metadata Set must conform to the specification in a Metadata Structure Definition. The Metadata Set contains one or more reports, each report comprising the metadata content (a set of attributes and corresponding content), and the identification of the precise object to which the metadata are to be attached. The metadata can be attached to any SDMX artefact that can be identified (e.g. structural artefact such as a Code, Concept, Dimension or a part of a Data Set such as a partial Series Key or Observation).	บริบท : ใน SDMX ชุดรายละเอียดข้อมูลต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดในข้อกำหนดโครงสร้างรายละเอียดข้อมูล ชุดรายละเอียดข้อมูลประกอบด้วยรายงานอย่างน้อยหนึ่งรายงานแต่ละรายงานประกอบด้วยเนื้อหาเมตาตา (ชุดของแอตทริบิวต์และเนื้อหาที่เกี่ยวข้อง) และการระบุวัตถุที่แม่นยำที่จะแนบรายละเอียดข้อมูล รายละเอียดข้อมูลสามารถแนบกับสิ่งประดิษฐ์ SDMX ใด ๆ ที่สามารถระบุได้ (เช่นสิ่งประดิษฐ์เชิงโครงสร้าง เช่น รหัสแนวคิดมิติหรือส่วนหนึ่งของชุดข้อมูลเช่น คีย์ซีรีส์บางส่วนหรือการสังเกต) ใน SDMX ประเภทของรายงานที่กำหนดไว้ในคำนิยามโครงสร้าง

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>In SDMX the type of report defined in a Metadata Structure Definition is known as "reference metadata" which are typified by quality metadata but can contain any type of metadata. These metadata are generally not reported with the data (as data attributes in a Data Set) and are often collected to a different schedule to the data, are derived from separate (from the data) repositories and collected from/reported by systems different from the statistical data warehouse.</p>	<p>รายละเอียดข้อมูลเรียกว่า "ข้อมูลเมตาอ้างอิง" ซึ่งพิมพ์ด้วยรายละเอียดข้อมูลคุณภาพ แต่สามารถมีข้อมูลเมตาประเภทใดก็ได้ รายละเอียดข้อมูลเหล่านี้โดยทั่วไปจะไม่ถูกรายงานด้วยข้อมูล (เป็นคุณลักษณะของข้อมูลในชุดข้อมูล) และมักถูกรวบรวมไปยังตารางเวลาที่แตกต่างกันของข้อมูลมาจากที่เก็บแยกต่างหาก (จากข้อมูล) และรวบรวมจาก / รายงานโดยระบบที่แตกต่างจาก คลังข้อมูลสถิติ</p>
Metadata Structure Definition, MSD	<p>Definition : Specification of the allowed content of a Metadata Set in terms of attributes for which content is to be provided and to which type of object the metadata pertain.</p>	<p>คำนิยาม : ข้อมูลจำเพาะของเนื้อหาที่อนุญาตของชุดรายละเอียดข้อมูลในแง่ของคุณลักษณะที่จะให้เนื้อหาและประเภทของวัตถุที่เกี่ยวข้องกับรายละเอียดข้อมูล</p>
	<p>Context : An MSD defines the reference metadata to be collected or reported by specifying the concepts required, how these relate to each other, their presentational structure and to which objects they are to be attached.</p>	<p>บริบท : MSD กำหนดรายละเอียดข้อมูลอ้างอิงที่จะรวบรวมหรือรายงานโดยระบุแนวคิดที่ต้องการความสัมพันธ์เหล่านี้กับโครงสร้างการนำเสนอและสิ่งที่แนบมา</p>
Provision Agreement	<p>Definition : Arrangement within which the information provider supplies data or metadata.</p>	<p>คำนิยาม : การจัดเรียงภายในที่ผู้ให้ข้อมูลให้ข้อมูลหรือรายละเอียดข้อมูล</p>
	<p>Context : The Provision Agreement links the Data Provider to the relevant Structure Usage (e.g. Dataflow Definition or Metadataflow Definition) for which the provider supplies data or metadata. The</p>	<p>บริบท : ข้อตกลงการจัดหาเชื่อมโยงผู้ให้บริการข้อมูลกับการใช้งานโครงสร้างที่เกี่ยวข้อง (เช่น คำจำกัดความของ Dataflow หรือ ข้อ กำหนด ของ Metadataflow) ซึ่งผู้ให้บริการระบุข้อมูล</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	agreement may constrain the scope of the data or metadata that can be provided.	หรือรายละเอียดข้อมูล ข้อตกลง อาจจำกัดขอบเขตของข้อมูลหรือรายละเอียดข้อมูลที่สามารถให้ได้
Reference metadata	Definition : Metadata describing the contents and the quality of the statistical data.	คำนิยาม : รายละเอียดข้อมูลอธิบายเนื้อหาและคุณภาพของข้อมูลสถิติ
	<p>Context : Preferably, reference metadata should include all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) "conceptual" metadata, describing the concepts used and their practical implementation, allowing users to understand what the statistics are measuring and, thus, their fitness for use; b) "methodological" metadata, describing methods used for the generation of the data (e.g. sampling, collection methods, editing processes); c) "quality" metadata, describing the different quality dimensions of the resulting statistics (e.g. timeliness, accuracy). <p>Note that (a) does not define the actual structure of a Data Set in terms of concepts used, their representation, and role (Dimensions, Attributes, Measures) in a data structure. These metadata are referred to as Structural Metadata.</p>	<p>บริบท : รายละเอียดข้อมูลอ้างอิงควรมีข้อมูลต่อไปนี้ทั้งหมด:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) รายละเอียดข้อมูล "แนวคิด" อธิบายแนวคิดที่ใช้และการนำไปปฏิบัติจริงช่วยให้ผู้ใช้เข้าใจว่าสถิติใดที่วัดได้และความเหมาะสมสำหรับการใช้งาน b) รายละเอียดข้อมูล "ระเบียบวิธี" ซึ่งอธิบายวิธีการที่ใช้สำหรับการสร้างข้อมูล (เช่นการสุ่มตัวอย่างวิธีการรวบรวมข้อมูลกระบวนการแก้ไข) c) รายละเอียดข้อมูล "คุณภาพ" ซึ่งอธิบายมิติคุณภาพที่แตกต่างกันของสถิติที่เกิดขึ้น (เช่นความตรงเวลาความถูกต้อง) <p>โปรดทราบว่า (a) ไม่ได้กำหนดโครงสร้างที่แท้จริงของชุดข้อมูลในแง่ของแนวคิดที่ใช้การเป็นตัวแทนและบทบาท (มิติ, แอตทริบิวต์, การวัด) ในโครงสร้างข้อมูล รายละเอียดข้อมูลเหล่านี้เรียกว่าโครงสร้างรายละเอียดข้อมูล</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Series	Definition : Set of data observations disambiguated by the values of a single dimension, usually time.	คำนิยาม : ชุดของค่าสังเกตข้อมูล ในค่าของมิติเดียว ซึ่งมักจะเป็นเวลา
	Context : Series are an ordered sequence of qualitative or quantitative data samples or observations used to predict or demonstrate trends through time and space. The series can be classified by the criteria used to arranged them: time (historical or chronological), geolocation (spatial or geographical), occurrence (condition or frequency). Time series is a basic building block of many datasets. It groups data that share the same dimension values except for the time dimension, allowing users to see changes in data over time, holding all other dimensions constant. Series is the generic concept, of which time series is the most common example. A series can be disambiguated by any single dimension, as long as the values for other dimensions do not change.	บริบท : อนุกรมเป็นลำดับของตัวอย่างข้อมูลเชิงคุณภาพหรือเชิงปริมาณ หรือค่าสังเกตที่ใช้ในการทำนาย หรือแสดงแนวโน้มผ่านช่วงเวลาและพื้นที่ ซึ่งชุดข้อมูลสามารถจำแนกตามเกณฑ์ที่ใช้ในการจัดเรียง : เวลา (ตามประวัติศาสตร์หรือตามลำดับเวลา) ตำแหน่งทางภูมิศาสตร์ (เชิงพื้นที่หรือทางภูมิศาสตร์) และการเกิดขึ้น (เงื่อนไขหรือความถี่) อนุกรมเวลาเป็นส่วนประกอบพื้นฐานของชุดข้อมูลจำนวนมาก โดยจะจัดกลุ่มข้อมูลที่มีมิติเดียวกัน ยกเว้นมิติเวลา ทำให้ผู้ใช้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงของข้อมูล เมื่อเวลาผ่านไป โดยคงค่ามิติอื่นๆ ทั้งหมดไว้คงที่ ซึ่งอนุกรมเวลาเป็นตัวอย่างที่พบบ่อยที่สุด ในชุดข้อมูลสามารถแสดงความชัดเจนได้ด้วยมิติข้อมูลเดียว เมื่อมิติอื่น ๆ ไม่เปลี่ยนแปลง
Statistical Data and Metadata eXchange, SDMX	Definition : Technical standard and content-oriented guidelines for the exchange and sharing of statistical information between organisations.	คำนิยาม : มาตรฐานทางเทคนิคและแนวทางเชิงเนื้อหาสำหรับการแลกเปลี่ยนและแบ่งปันข้อมูลสถิติระหว่างองค์กร
	Context : SDMX is an ISO standard designed to describe statistical data and metadata, normalise their exchange, and improve their efficient sharing across organisations. The SDMX initiative is	บริบท : SDMX เป็นมาตรฐาน ISO ที่ออกแบบมาเพื่ออธิบายข้อมูลสถิติและรายละเอียดข้อมูล, ทำให้การแลกเปลี่ยนเป็นปกติและปรับปรุงการแบ่งปันที่มีประสิทธิภาพทั่วทั้งองค์กร SDMX ได้รับ

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>sponsored by seven international organisations (Bank of International Settlements, European Central Bank, Eurostat, International Monetary Fund, Organisation for Economic Co-operation and Development, United Nations Statistical Division and World Bank) to facilitate the exchange of statistical data and metadata using information technologies. This standard provides an integrated approach to facilitating statistical data and metadata exchange, enabling interoperable implementations within and between systems concerned with the exchange, reporting and dissemination of statistical data and their related meta-information. It is not just a format for data exchange: it includes a set of technical standards and content-oriented guidelines, and is supported by an IT architecture and tools to be used for the efficient exchange and sharing of statistical data and metadata. Taken together, those elements may be used to support improved business processes for any statistical organisation.</p>	<p>การสนับสนุนจากองค์กรระหว่างประเทศเจ็ดแห่ง (ธนาคารแห่งการชำระหนี้ระหว่างประเทศ, ธนาคารกลางยุโรป, ยูโรสแตต, กองทุนการเงินระหว่างประเทศ, องค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา, แผนกสถิติของสหประชาชาติและธนาคารโลก) เพื่ออำนวยความสะดวกในการแลกเปลี่ยนข้อมูลทางสถิติและรายละเอียดข้อมูล โดยใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ มาตรฐานนี้ให้วิธีการแบบบูรณาการเพื่ออำนวยความสะดวกข้อมูลสถิติ และการแลกเปลี่ยนรายละเอียดข้อมูลช่วยให้การใช้งานร่วมกันภายในและระหว่างระบบที่เกี่ยวข้องกับการแลกเปลี่ยนการรายงานและการเผยแพร่ข้อมูลสถิติและรายละเอียดข้อมูลที่เกี่ยวข้องของพวกเขา มันไม่ได้เป็นเพียงรูปแบบสำหรับการแลกเปลี่ยนข้อมูล: มันมีชุดของมาตรฐานทางเทคนิคและแนวทางเชิงเนื้อหาและได้รับการสนับสนุนโดยสถาปัตยกรรมและเครื่องมือด้านไอทีเพื่อใช้ในการแลกเปลี่ยนและแบ่งปันข้อมูลสถิติและรายละเอียดข้อมูลที่มีประสิทธิภาพ เมื่อนำมารวมกันองค์ประกอบเหล่านั้นอาจถูกใช้เพื่อสนับสนุนกระบวนการทางธุรกิจที่ดีขึ้นสำหรับองค์กรทางสถิติใด ๆ</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
Statistical subject-matter domain	Definition : Statistical activity that has common characteristics with respect to concepts and methodologies for data collection, manipulation and transformation.	คำนิยาม : กิจกรรมทางสถิติที่มีลักษณะทั่วไปเกี่ยวกับแนวคิดและวิธีการในการเก็บรวบรวม การจัดการ และการแปลงข้อมูล
	Context : Within SDMX, the list of statistical subject-matter domains (aligned to the Classification of International Statistical Activities maintained by the Conference of European Statisticians of the United Nations Economic Commission for Europe, UNECE) is a standard reference list against which the categorisation schemes of various participants in exchange arrangements can be mapped to facilitate data and metadata exchange. This allows the identification of subject-matter domain groups involved in the development of guidelines and recommendations relevant to one or more statistical domains. Each of these groups could define domain-specific Data Structure Definitions, Concepts, etc.	บริบท : ภายใน SDMX รายการโดเมนเรื่องทางสถิติ (สอดคล้องกับการจัดประเภทของกิจกรรมทางสถิติระหว่างประเทศที่กำกับดูแลโดยการประชุมนักสถิติแห่งยุโรปของคณะกรรมการการเศรษฐกิจแห่งสหประชาชาติสำหรับยุโรป UNECE) เป็นรายการอ้างอิงมาตรฐานที่ใช้กับรูปแบบการจัดหมวดหมู่ต่างๆ ผู้เข้าร่วมในข้อตกลงการแลกเปลี่ยนสามารถแมปเพื่ออำนวยความสะดวกในการแลกเปลี่ยนข้อมูลและเมทาดาทา ซึ่งจะช่วยให้ระบุกลุ่มโดเมนเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาแนวทางและคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับโดเมนทางสถิติอย่างน้อยหนึ่งโดเมน โดยแต่ละกลุ่มเหล่านี้ สามารถกำหนดนิยามโครงสร้างข้อมูลเฉพาะโดเมน แนวคิด ฯลฯ
Statistical unit	Definition : Entity for which information is sought and for which statistics are ultimately compiled.	คำนิยาม : รายการที่ค้นหาข้อมูลและรวบรวมสถิติในท้ายที่สุด
	Context : The statistical unit is the object of a statistical survey and the bearer of statistical characteristics.	บริบท : หน่วยสถิติเป็นข้อมูลของการสำรวจทางสถิติและผู้ถือของลักษณะทางสถิติ

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>Statistical units can also be categorised into basic statistical units, i.e. those for which data are collected (also known as observation units), and derived statistical units, i.e. those which are constructed during the statistical production process (also known as analytical units). A basic statistical unit is the most detailed level to which the obtained characteristics can be attached.</p> <p>Statistical units for economic statistics comprise the enterprise, enterprise group, kind-of-activity unit (KAU), local unit, establishment, homogeneous unit of production, etc. In other statistical domains, statistical units can include persons, households, geographical areas, events etc.</p>	<p>หน่วยทางสถิติสามารถแบ่งออกเป็นหน่วยทางสถิติพื้นฐานคือหน่วยเก็บข้อมูล (หรือที่เรียกว่าหน่วยสังเกต) และหน่วยสถิติที่ได้มาคือหน่วยที่สร้างขึ้นในระหว่างกระบวนการผลิตเชิงสถิติ (หรือที่เรียกว่าหน่วยวิเคราะห์) หน่วยสถิติพื้นฐานเป็นระดับที่มีรายละเอียดมากที่สุดซึ่งสามารถแนบลักษณะที่ได้มา</p> <p>หน่วยทางสถิติสำหรับสถิติเศรษฐกิจประกอบด้วยองค์กรกลุ่มองค์กรประเภทของกิจกรรม (KAU) หน่วยท้องถิ่น การจัดตั้งหน่วยการผลิตที่เป็นเนื้อเดียวกัน ฯลฯ ในโดเมนสถิติอื่น ๆ หน่วยสถิติอาจรวมถึงบุคคลครัวเรือนพื้นที่ทางภูมิศาสตร์ กิจกรรมอื่น ๆ</p>
Structural metadata	<p>Definition : Metadata that identify and describe data and reference metadata.</p>	<p>คำนิยาม : รายละเอียดข้อมูลที่ระบุและอธิบายข้อมูลและรายละเอียดข้อมูลอ้างอิง</p>
	<p>Context : Structural metadata are needed to identify, use, and process data matrixes and data cubes, e.g. names of columns or Dimensions of statistical cubes. Structural metadata must be associated with the statistical data and reference metadata,</p>	<p>บริบท : โครงสร้างรายละเอียดข้อมูลเป็นต้องระบุใช้และประมวลผลเมทริกซ์ข้อมูลและคิวบ์ข้อมูล เช่น ชื่อของคอลัมน์หรือขนาดของคิวบ์สถิติ รายละเอียดข้อมูลที่มีโครงสร้างต้องเชื่อมโยงกับข้อมูลสถิติและรายละเอียดข้อมูลอ้างอิง มิฉะนั้นจะไม่สามารถระบุถึงและนำทางข้อมูลหรือรายละเอียดข้อมูลอ้างอิงได้</p>

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
	<p>In SDMX structural metadata are not limited to describing the structure of data and reference metadata. The structural metadata in SDMX include many of the other constructs to be found in the SDMX Information Model including data discovery, data and metadata Constraints (used for both data validation and data discovery), data and structure mapping, data and metadata reporting, statistical processes.</p>	<p>ในรายละเอียดข้อมูลโครงสร้าง SDMX ไม่ จำกัด เฉพาะการอธิบายโครงสร้างของข้อมูลและรายละเอียดข้อมูลอ้างอิง รายละเอียดข้อมูลโครงสร้างใน SDMX รวมถึงโครงสร้างอื่น ๆ มากมายที่จะพบได้ในโมเดลข้อมูล SDMX รวมถึงการค้นหาข้อมูลข้อมูล และข้อจำกัดรายละเอียดข้อมูล (ใช้สำหรับการตรวจสอบข้อมูลและการค้นหาข้อมูล) การทำแผนที่ข้อมูลและการรายงานข้อมูลรายละเอียดข้อมูล</p>